

Les Parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubri-

21+22

einschließlich y compris et

1-15

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

38 (280.70.1) 05.2009 ADR 2009

1 Absender (Name, Anschrift, Land) (nom, adresse, pays) DGH Heidenau GmbH & Co. KG Müglitztalstr. 43 01809 Dohna				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				CMR SA-Nr.39572			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) (Destinataire (nom, adresse, pays)) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno(Bari)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) (Transporteur (nom, adresse, pays)) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg PIRELLA GEAR SYSTEMS							
3 Auslieferungsort des Gutes (Lieu prévu pour livraison de la marchandise) Modugno(Bari) Italia				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) (Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)) Tel. 0171 921622 - Fax 0336 328582 40144 PISCIANI (SA) Italy Cod. I. n. e. P. IVA: 01978430056 Aldo M. SA7107508K							
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Lieu et date de la prise en charge de la marchandise) Dohna Deutschland 08.02.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer (Reserves et observations des transporteurs)							
5 Beigefügte Dokumente (Documents annexes) Lieferschein-Nr. 167500, 167501											
6 Kennzeichen u. Nummern (Margues et numeros) 2500332190 2500332190		7 Anzahl der Packstücke (Nombre des colis) 21	8 Art der Verpackung (Mode d'emballage) TBA501494+126xTBA501 TBA501494+6xTBA50154	9 Offiz. Benennung i. g. Beförderung (Designation officielle de transport)	10 Statistixnummer (No. Statistique)	11 Bruttogewicht in kg (Poids brut. Kg) 7.559,16 359,96	12 Umlang in m³ (Cubage m³)				
UN-Nummer (Numero UN) UN				19 zu zahlen von: (A payer par:) Fracht Prix de transport Ermäßigungen Reductions							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften (Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres) particulieres)											
14 Rückerstattung (Remboursement) Frachtzahlungsanweisung (Prescription d'affranchissement) EXW				20 Besondere Vereinbarungen (Conventions particulieres)							
21 Ausgefertigt in (Etablie a) Dohna am 08.02.2018				24 Gut empfangen (Reception des marchandises) 13.02.18 an Datum (Date) GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C. F. e P. IVA 04886850728 presso: WORKX s.r.l.s. Via dei Ciclamini 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) presso: WORKX s.r.l.s. 04886850728							
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) DGH Heidenau GmbH & Co. KG Müglitztalstraße 43 01809 Dohna				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) ET 191 RP-XA423BN							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen				26 Vertragspartner des Frachtführers							
27 Amtliches Kennzeichen (Kfz) EV-191NP Anhänger XA-423BN				28 Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift							

* Gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben. UN-Nummer, Gefahrscheinnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1. ADR
En cas de Marchandises dangereuses indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.